

ZUGER

# CHESSLETE

SCHMUTZIGER DONNERSTAG  
8. FEBRUAR 2024

PROGRAMMHEFT  
2024

[www.zugerchesslete.ch](http://www.zugerchesslete.ch)

[www.werbeplaner.ch](http://www.werbeplaner.ch)

Stadt  
**Zug**

 Zuger Kantonalbank

GLENCORE

  
Ihre Geschäftsstelle am  
Bundesplatz  
ZUG

# LIEBE FASNÄCHTLERINNEN UND FASNÄCHTLER

Liebe Fasnächtlerinnen und -aussen

Ihr habt es sicher bemerkt: nach dem letztjährigen Rosarot- und Pink-Flash sind unsere Farben dieses Jahr eher traditionell in Blau und Silber. Traditionen werden geschätzt, auch von uns. Wir schätzen vor allem die langjährige Zusammenarbeit mit unseren Partnern, seien es die ZVB, die WWZ, die Sponsoren, die Geschäfte an unseren Auftrittsorten Metalli und Bundesplatz, die Gönnerinnen und Gönner, aber auch die Stadt Zug mit dem Werkhof und vor allem die Guggen, die den Sound zu unserem Fasnachtstag liefern, um nur einige der vielen Partner zu nennen... Nur mit dem Zusammenwirken aller können Traditionen wie die Zuger Chesslete entstehen und Krisen überdauern.

Wir feiern also die Fasnacht, und zwar auch in den Sportferien hier in Zug. Wir freuen uns, dass die Stadtschulen wiederum trotz Ferien mit einer Nummer am Umzug präsent sind. Ebenso begrüssen wir das Team von UniCon

am Umzug: Die noch junge Cosplay-Szene spielt schliesslich mit den gleichen Elementen wie die traditionelle Fasnacht: mit dem Schlüpfen in eine andere Identität, mit viel Fantasie – die Übergänge sind fließend und die Gewänder fantastisch!

Allerdings feiern wir vom OK die Fasnacht nicht für uns, sondern für alle Fasnächtlerinnen und Fasnächtler!

Also los: Ins Kostüm schlüpfen, rein ins Getümmel, bei einer Konfettischlacht mitmachen, eine Polonaise zu Guggensound anzetteln, feiern und tanzen bis ein neuer Tag erwacht. Wir freuen uns auf eine grossartige gemeinsame Zeit.

Jascha Hager  
Präsident Zuger Chesslete



Chesslete Plakette 2024 - nur 5 Franken

# PROGRAMM ZUGER CHESSLETE DONNERSTAG, 8. FEBRUAR 2024

## **05.00 Uhr Tagwache auf dem Landsgemeindeplatz**

Das bereits traditionelle Monsterkonzert der Zuger Guggen eröffnet die Fasnacht 2024! An alle Frühaufsteher verteilt die Zuger Chesslete Gratskaffee und Gipfeli. Infos zu den Gratisbussen erhalten Sie auf Seite 12 wie auch in jedem ZVB-Bus.

## **06.00 - 08.00 Uhr Familien-Zmorgä im Rathauskeller beim Fischmarkt & Guggenzmorgä im Chesslete-Zelt**

**Ab 09.00 Uhr finden Platzkonzerte im Metalli und an weiteren Orten in der Stadt Zug statt.** Orte und Zeiten finden Sie auf den Seiten 8 und 9.

## **10.00 - 12.00 Uhr Chinderschminken auf dem Bundesplatz mit «Haudruuf» und Guggensound.**

## **11.30 Uhr Gratis-Risotto auf dem Bundesplatz**

Offeriert von den Geschäften um den Bundesplatz, begleitet von diversen Guggen.

## **14.30 Uhr Grosser Umzug**

Einheimische und auswärtige Guggenmusiken, Fasnachtszünfte, freie Fasnachtsgruppen, KiTa's und Vereine zeigen ihre kreativen Sujets auf der Umzugsroute; Kolinplatz – Postplatz - Bahnhofstrasse. Übrigens: Jeder ist willkommen, mitzumarschieren. Umzugsprogramm auf Seite 6.

## **Konfettischlacht auf dem Bundesplatz**

Ein grandioser Konfettiregen wirbelt von den umliegenden Gebäuden auf die grossen und kleinen Fasnächtler. Direkt im Anschluss an den Umzug - nicht verpassen!

## **16.00 Uhr Chinderfasi und Guggensound auf dem Landsgemeindeplatz**

Alle Infos dazu auf den Seiten 14 und 15.

## **Ab 16.30 Uhr Fiirabig Musig im Bahnhof Zug und beim Stadthaus**

9 Guggenmusiken lassen die Bahnhofhalle erzittern und deren 5 beim Stadthaus!

## **Ab 19.30 Uhr Chesselwy in der Zuger Altstadt und auf dem Landsgemeindeplatz**

Auf vier Bühnen schränzt und tönt es im Zwanzigminutentakt. Die Restaurants freuen sich auf zahlreiche Gäste, viele Bars und Fasnachts-Beizen auf dem Landsgemeindeplatz bieten zusätzliche Sitzplätze an. Ab 2.00 Uhr führen Extrabusse die Fasnächtler nach Hause – wenn sie wollen (Fahrplan Seite 12).

Die Beizen sind offen bis 05.00 Uhr, es ist Freinacht in der Stadt Zug.  
Bitte benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel! Die Parkplätze sind beschränkt.

# WE WELCOME YOU TO THE «ZUGER CHESSLETE»

Ever since the Middle Ages the people of Central Switzerland have been celebrating «Fasnacht» which takes place before the Fasting Season. It starts on Shrove Thursday and ends 6 days later in the early morning hours of Ash Wednesday. In Zug the Fasnacht starts with a loud bang early in the morning and the whole day consists lots of noise, music, a parade with fantastic costumes and a wonderful atmosphere – all in all a fabulous day for everybody!

**05.00 h** - Wake up call at the Landsgemeindeplatz. Free bus ride if you arrive from within the canton (see itinerary p.12), free croissant and coffee.

**06.00 h** - Family breakfast – alcohol free breakfast in the Rathaus at Fischmarkt offered by the Zuger Chesslete Society.

**09.00 h** - Start of the Metalli-Guggete, Guggenmusic concerts in the Metalli Shopping Center.

**10.00 h** - Face painting on the Bundesplatz (Just for KIDS) accompanied by Guggenmusic.

**11.30 h** - Risotto lunch on the Bundesplatz offered by the local businesses.

**14.30 h** - Traditional parade with lots of themes and colorful costumes (see program p 6) BIG CONFETTI BATTLE after the parade on the Bundesplatz.

**16.00 h** - Children's Fasnacht on the Landgemeindeplatz with many attractions and «Guggen». More informations pages 14/15.

**16.30 h** - Welcome Concert at the Bahnhof with many «Guggen»!

From **19.30 h** Chesselwy in the Old Town: Guggen Music on three different stages until after 01.00 h, many Tents, Bars and Restaurants are open until the early morning hours!

Complementary buses at 2 and 3 o'clock in the morning (see plan for Bars p 10, see plan for buses p 12)

## How can I support Chesslete?

The Zuger Chesslete is organised by a nonprofit organization. All members are volunteers.

This event is possible only through the financial contributions from private individuals. How can you support them?

1. Buy a Badge! You may purchase them beforehand at the Zug Tourism Office at the train station or during the day.

2. You may become a Sponsor and contribute to the following account at the:

Zuger Kantonalbank, 6301 Zug.  
Information: Vereinigung Zuger Chesslete,  
6300 Zug  
IBAN: CH30 0078 7000 0719 1700 7  
Reason: Sponsor

3. Or you may choose another way of contributing, please contact (they speak-English):  
[marketing@zugerchesslete.ch](mailto:marketing@zugerchesslete.ch)

# Fischbis

Textildruck & Stick

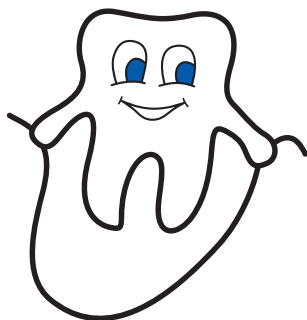
Feldhof 1, 6300 Zug  
Telefon 041 710 15 32  
fischbi.ch

Textildruck

Stickerei

Teamsport

fischbi@fischbi.ch



**Dr. med. dent Anika Anzidei**

Eidg. dipl. Zahnärztin SSO  
Spezialistin SVK/SFZ Kinderzahnmedizin

Zugerstrasse 40, 6330 Cham  
Telefon 041 781 24 81  
www.kinderzahnarztpraxis.ch

**Praxis für  
Kinder- & Jugendzahnmedizin**

## Rock the Cup!

**Mehrweg ist Mehrwert!**



- Beliebter Fanartikel der die Sammel Leidenschaft einfach
- Hervorragende Kommunikationsplattform für Sponsoren
- Geringere Reinigungskosten und weniger Abfall
- Qualitative hochstehende Becher für angenehmen Trinkgenuss
- Die beste Ökobilanz aller Becherarten – nachweislich ein Vielfaches besser als jeder Einwegbecher
- Hohe Akzeptanz in der Bevölkerung
- Positives Image für Ihre Veranstaltung
- Diverse Geschirrtartikel und Besteck

Cup Systems AG betreut Sie mit einem vollständigen Angebot in sämtlichen Fragen rund um den Mehrwegbecher. Als Schweizer Mehrwegpionier bietet Cup Systems eine professionelle Beratung über Service, Verkauf, Vermietung, Logistik und Spülservice. Unsere grosse Erfahrung garantiert Ihnen höchste Qualität und Kompetenz.



**CUP SYSTEMS AG**, Tramstrasse 66, CH-4142 Münchenstein  
T 061 333 13 60, info@cupsystems.ch, www.cupsystems.ch

### Wochenkarte der ZVB erhältlich

Für die ganze Fasnacht ist eine Wochenkarte für nur 20.00 Franken erhältlich. Diese ist gültig vom 8.02. bis 14.02.2024 im Tarifverbund Zug.

Nutzen Sie dieses spezielle und günstige Angebot. Erhältlich an allen Billettschaltern der SBB und ZVB-Verkaufsstellen sowie an den ZVB Automaten.



**Zugerland  
Verkehrsbetriebe**



**tarifverbund zug**

# PROGRAMM UMZUG 2024

Start beim Kolinplatz: 14.30 Uhr

Nr.	Gruppe / Guggenmusig (GM)	Motto
1	GM Figorowa, Zug	«35 Jahr Figos im Wunderland»
2	Work & Life Zug	
3	GM Los Contineros, Zug	«25 Jahr uf Pirsch!»
4	Zunft der Letzibuzäli Zug	«Kronprinz Pipo der I. / 40 Jahre Zunft der Letzibuzäli Zug»
5	GM Bänkli-Clique, Oberrohrdorf	«Aufstand der Unterwelt»
6	KiBiZler	«Mit KiBiZ hoch hinaus»
7	GM Profis-Ohrisch, Baar	«Nordmandli»
8	Ursis Nähkurse	«Cocktailbar»
9	GM Quaker, Hünenberg	«See(hr) chrank – Immerno uf Raubzug»
10	Fantastische Kleingruppen Teil 1	
11	GM Grütlühüeler, Allenwinden	«Hello Yellow»
12	International School of Zug and Luzern	
13	GM Höhläguugger, Viznau	«Safari»
14	Steimandli	«Wenn wir in Aktion sind, stehen wir wie versteinert»
15	GM Descampados, Zug	«Ich bin ein Scampi – Holt mich hier raus!»
16	UniCon Cosplay Fasnacht	«Isch au chli Fasnacht»
17	GM Gugelfuer, Gersau	«Gugge us Gersau»
18	Stadtschulen	«KLAPPerschlange»
19	GM Oohregroöbler, Rotkreuz	«Hakuna Matata!»
20	Fantastische Kleingruppen Teil 2	
21	GM Straccer, Steinhausen	«Höt simmer blau - vor 35 Jahr au»
22	Griitheirse Zunft, Cham	«Sali Hans!»
23	GM Cocorico, Hünenberg	«Tschau du Pfau»
24	GM Los Vas, Baar	«Neongrün und gelb»
25	Moordämonen	«Scho chli unheimlich!»

DEIN COSPLAY &  
FANTASY FESTIVAL  
IN ZUG



WWW.UNICON.EVENTS

# GUGGETE in der Metalli

Do, 8. Feb. 2024  
9 bis 13 Uhr

60 FACHGESCHÄFTE  
[www.metall.ch](http://www.metall.ch)

**METALLI**

# Ihre Geschäfte am Bundesplatz **ZUG**

## Auto Carrosserie NNG GmbH

Bösch 63 6331 Hünenberg  
Tel. 041 780 76 19 Natel 075 400 24 24  
[info@carrosserienng.ch](mailto:info@carrosserienng.ch) [www.carrosserienng.ch](http://www.carrosserienng.ch)

**Carrossierarbeiten  
Dellen & Hagelschaden  
Glasschadenreparatur  
Wartung und Reparaturen  
Autovermietung**

## GUGGITAL HOTEL RESTAURANT, ZUG

**GIWA  
SECURITY**

Baustellenbewachung  
Bewachungen aller Art  
Kontrollrundgänge  
Schliessservice  
Verkehrsdienst  
Veranstaltungsschutz  
Sicherheitsdienste

**GIWA Security AG**  
0848 400 4100

# WO GEHT WAS AB ...

05.00 - 06.30 Uhr Uhr TAGWACHE, Landsgemeindeplatz

06.00 - 08.00 Uhr FAMILIEN-ZMORGÄ, Rathaus Fischmarkt

10.00 - 12.00 Uhr CHINDERSCHMINKEN, Bundesplatz

## GUGGENAUFRITTE BEI DER TAGWACHE BEIM RONDELL

05.00 h Monsterkonzert mit den Guggenmusigen: Figorowa, Descampados & Los Contineros

Links	Rechts
05.10 h Los Contineros	Figorowa
05.20 h	Grütlihüeler
05.30 h Descampados	Cocorico
05.40 h	Straccer
05.50 h Oohregrööbler	
06.00 h	
06.10 h Cheschtänärigler	
06.20 h	

### METALLI / MALL

09.00 h Straccer  
09.20 h Belcantos  
09.40 h -  
10.00 h Descampados  
10.20 h Grütlihüeler  
10.40 h -  
11.00 h Las Morãnos  
11.20 h Figorowa  
11.40 h -  
12.00 h Cheschtänärigler  
12.20 h Cocorico

### METALLI / LIDL

09.40 h Oohregrööbler  
11.40 h Profis-Ohrisch

### LANDSGEMEINDEPLATZ

12.00 h Grütlihüeler  
13.00 h Straccer

ZUGER

# CHESSLETE



# 14.30 Uhr Grosser Umzug mit anschliessender Konfettischlacht auf dem Bundesplatz

(siehe Seite 6)

**BUNDESPLATZ (beim Coop City)**  
**GRATIS-RISOTTO-ESSEN ab 11.30 Uhr,**  
offeriert von den Geschäften um den  
Bundesplatz.

- 10.40 h Figorowa
- 11.00 h Belcantos
- 11.20 h -
- 11.40 h Descampados
- 12.00 h Los Continenteros
- 12.20 h Las Moränas
- 12.40 h Oohreggröobler
- 13.00 h Höhläguugger
- 13.20 h Profis-Ohrsch
- 13.40 h Cocorico

**16.00 - 18.00 Uhr CHINDERFASI**  
**Landsgemeindeplatz**

Das detaillierte Programm mit dem Highlight  
«Clown Gigeli» auf Seite 15.

- Guggenauftritte an der Chinderfasi  
ab 16.00 h «Gugelfuer»  
«Oohreggröobler»  
«Moordämonen»

**POSTPLATZ**

- 14.00 h Los Vas
- 14.20 h Straccer

**FIIRABIG MUSIG IM BAHNHOF**

- 16.15 h Oohreggröobler
- 16.30 h Crescendos
- 16.50 h Grütlihüüler
- 17.10 h Rümlliggeischer
- 17.30 h Wäichbächer
- 17.50 h Cocorico
- 18.10 h Los Continenteros
- 18.30 h Höhläguugger
- 18.50 h Quaker
- 19.30 h Las Moränos
- 19.50 h Baarburggeischer

**FIIRABIG MUSIG BIM STADTHAUS**

- 16.30 h Cheschtänärigler
- 16.50 h Holdrifäger
- 17.10 h Profis-Ohrsch
- 17.30 h Straccer
- 17.50 h Belcantos

# DONNERSTAG, 8. FEBRUAR 2024

## Wo finde ich was ...

### LEGENDE

#### ■ BARBETRIEB

- 1 Chesslete-Zelt, Depot, Information
- 2 Chesselwy-Kafi und Chesselwy-Bar
- 3 Figobeiz (Guggenmusig Figorowa)
- 4 Descampados
- 5 7up Panzerknacker
- 6 Althus Bar
- 7 Käpt'n Iglu-Bar by «Saxomobil»
- 8 Paperlapub
- 9 Die Eifache

#### ■ ESSENSSTÄNDE

- 10 Kafi- & Gipfelstand (während Tagwache)
- 11 Grill Wraps
- 12 Grillstand David's Food
- 13 Hello World
- 14 Familien-Zmorgä im Rathaus (6 - 8 Uhr)
- 15 Letzibuzäli (11–14 Uhr)

#### ■ BÜHNEN FÜR GUGGENMUSIGEN

- 16 Figobeiz
- 17 Bühne Rondell
- 18 Bühne Fischmarkt
- 19 Bühne Zytturm



# CHESELWY IN DER ALTSTADT

## Auftritt Guggen

	Figobeiz (16)	Rondell (17)	Fischmarkt (18)	Zytturm (19)
16.00 h	Figorowa			
18.00 h	Bänkli-Clique			
19.00 h	Cheschtänärigler			
19.20 h		Bänkli-Clique		
19.40 h		Crescendos	Profis-Ohrisch	Cocorico
20.00 h	Quaker	Holdriofäger	Wäichbächer	Rümliggeischer
20.20 h		Oohregrööbler		Grütlihüüler
20.40 h		Profis-Ohrisch	Cocorico	Crescendos
21.00 h	Belcantos	Höhleguugger	Fürobe-Blooser	
21.20 h		Baarburggeischer	Grütlihüüler	Los Contineros
21.40 h		Quaker	Rümliggeischer	Holdriofäger
22.00 h	Grütlihüüler	Cocorico	Oohregrööbler	Wäichbächer
22.20 h		Belcantos	Los Contineros	Baarburggeischer
22.40 h		Fürobe-Blooser	Höhleguugger	Profis-Ohrisch
23.00 h			Crescendos	Quaker
23.20 h		Los Contineros	Baarburggeischer	Belcantos
23.40 h		Rümliggeischer	Holdriofäger	Fürobe-Blooser
00.00 h	Los Contineros	Wäichbächer		Höhleguugger
00.20 h		Grütlihüüler	Belcantos	Oohregrööbler
00.40 h				
01.00 h	Fürobe-Blooser			



**WERBEPLANER.CH**

VISUELLE KOMMUNIKATION

# WER ERMÖGLICHT DIE ZUGER CHESSLETE?

**Alle Käufer der Zuger Chesslete Plakette. Diese sind erhältlich bei**

Fischbi's Textildruck und Stick, Feldhof 1, Zug  
Foto Optik Grau, Bundesplatz, Zug  
Optik Schumpf Baggenstos, Bundesplatz, Zug  
Zug Tourismus, am Bahnhof Zug  
... sowie Verkäufer(innen) auf den Strassen

**Hauptsponsoren** Stadt Zug, Zuger Kantonalbank, Glencore

**Weitere Sponsoren  
und Partner** Bürgergemeinde Zug  
Die Zugerland Verkehrsbetriebe  
IG Bundesplatz, die Geschäfte am Bundesplatz, Zug  
WWZ AG  
EKZ Metalli, Bahnhof Zug, EiB  
Zug Tourismus ... und viele private Gönner (siehe Seite 13)

**Kontakt** Zuger Chesslete, 6300 Zug oder [info@zugerchesslete.ch](mailto:info@zugerchesslete.ch)  
Zuger Kantonalbank, Zug - IBAN: CH30 0078 7000 0719 1700 7

**Fahrplan** Details im Internet: [www.zugerchesslete.ch](http://www.zugerchesslete.ch) oder [www.zvb.ch](http://www.zvb.ch)

**Gratis-Frühkurse**

S1 - ab Rotkreuz: 03.59 Uhr  
S1 - ab Baar: 04.26 Uhr  
S1 - ab Oberwil: 04.42 Uhr  
Bus-Linie 601 - ab Oberägeri: 04.10 Uhr  
Bus-Linien 602, 631, 603, 604 - ab Menzingen Dorf: 03.55 Uhr  
Bus-Linien 641, 606 - ab Holzhäusern: 04.01 Uhr  
Bus-Linie 605 - ab Walchwil Bahnhof: 04.15 Uhr

**Gratis-Spätkurse**

02.00 Uhr ab Postplatz (Regierungsgebäude) nach:  
Allenwinden - Oberägeri - Menzingen - Neuheim  
02.00 Uhr ab Postplatz (Regierungsgebäude) nach:  
Oberwil - Walchwil  
02.00 / 03.00 Uhr ab Zug Postplatz (SPAR) nach:  
Baar - Steinhausen - Cham - Hünenberg - Rotkreuz

**Taxistand** Im Raingässli ab 19.00 Uhr

ZUGER  
**CHESSLETE**

## Gönner der Zuger Chesslete

Mario Andina, Zug  
Wolfgang Antosch, Zug  
Michael Asche, Baar  
Bahnhof-Apotheke, Zug  
Andreas Blank, Zug  
Markus Bösiger, Zug  
Gregor Büeler, Zug  
Bürgergemeinde Stadt Zug, Zug  
Hans Christen, Zug  
City Hotel Ochsen, Zug  
Coiffure Style 33, Zug  
Cycling Lounge Björn Schwengeler, Zug  
Claudia Fagagnini, Zug  
Severin und Sonja Fischer, Zug  
Fischerstube AG, Zug  
Foto Optik Grau, Zug  
Markus Frigo, Zug  
Urban und Sandra Fuchs, Zug  
Lukas Furrer, Zug  
Glaspunkt AG, Rotkreuz  
Ruedi Greber-Gamma, Zug  
Marcel Gross, Zug  
Gruner AG, Zug  
Elyne Hager, Cham  
Hugo Halter, Zug  
Peter Hegglin, Edlibach  
Hegglin Cozza Architekten AG, Zug  
Hans-Ruedi Hermann, Baar  
Philipp Hofmann, Baar  
Karl Martin Hürlimann, Zug  
Philip Kaiser, Zug  
Stephan Kamer, Zug  
Reto Kaufmann, Zug  
Daniel Keiser, Oberwil  
Christian Klaus, Zug  
Harry Klein, Zug  
Daniel Kolliver, Baar  
Korporation Zug, Zug  
Landis Bau AG, Zug  
Karlheinz Leemann, Zug  
Rainer Leemann, Zug  
Lukas Fritz + Partner AG, Zug  
Fritz und Annemarie Meier, Zug

Markus Meyenberg, Cham  
Daniel Meyer, Zug  
Stefan Moos, Zug  
Tobias & Margit Moser, Zug  
Nicole Nussberger, Zürich  
Rest. Vordergeissboden Peter Biberger, Zugerberg  
Gerhard Pfister, Oberägeri  
R. Beeler + Partner Treuhand AG, Zug  
Urs Raschle, Zug  
Restaurant Rathauskeller, Zug  
Adrian Risi, Baar  
Andreas Risi, Baar  
Markus Risi-Manetsch, Oberwil  
Schnittpunkt AG Roli Küttel, Zug  
André Rotzetter, Zug  
Andreas Rudolf, Zug  
Peter Rütimann, Zug  
Schiessigässluzunft Zug, Zug  
Hans Schlegel, Zug  
René Schmidli, Cham  
Christian Schnieper, Zug  
Daniel Schwerzmann, Zug  
Urs und Barbara Schwerzmann, Zug  
Danilo Schwerzmann, Zug  
Dan Semrad, Zug  
Marcel Sieber, Hünenberg  
Birgitt Siegrist, Zug  
Speck Albert AG, Oberwil  
Antonia Spillmann, Zug  
Roland Staerkle, Zug  
Staubli, Kurath & Partner AG, Zug  
Andreas Stocker, Zug  
Ulrich Straub, Zug  
Trockentech AG, Baar  
Karen Umbach, Zug  
Urban Fuchs Bau AG, Zug  
Danilo Vidoni, Zug  
Oswald Weber, Oberwil  
Silvan und Christine Weber, Zug  
Monika und Paul Weiss-Zehnder, Zug  
Markus Zwicky, Zug

(Stand, 20.12.2023)

# PROGRAMM DER CHINDERFASI

Seit 2010 gibt es das «Fasnachts-Förderprogramm für Kinder und Jugendliche». Diese Aktivitäten liegen dem Vorstand der Zuger Chesslete besonders am Herzen und wir entwickeln das Angebot stetig weiter.

## Musikinstallation «Haudruuf»

Vormittag auf dem Bundesplatz und Nachmittag auf dem Landsgemeindeplatz: «Haudruuf» wartet auf deinen Fasi-Rhythmus. Unsere kakophonische Jury bewertet deinen Style.

## 06.00 Uhr Familien-Zmorgä am Fischmarkt

Im Foyer des Rathauses am Fischmarkt serviert die Zuger Chesslete, von 6 bis 8 Uhr, ein einfaches Frühstück speziell für Familien mit Kindern. Mit einer Chesslete-Plakette geniesst die ganze Familie frisches Brot, Zopf, Butter, Konfi, mit Ovi und Kaffee. Eine Anmeldung von Gruppen ist erwünscht unter [kifa@zugerchesslete.ch](mailto:kifa@zugerchesslete.ch).

## Auf dem Bundesplatz! 10.00 - 12.00 Uhr Chinderfasi mit Chinderschminken!

Zu den Klängen der Guggenmusik steigen Ballone und Seifenblasen in den Zuger Himmel, Musik und Konfetti zum Kennenlernen. Mit viel Farbe und Formen zaubern wir dir ein Lächeln ins Gesicht.

## 14.30 Uhr Fasnachtsumzug vom Kolinplatz zum Bundesplatz

Geniessen Sie den bunten Umzug mit vielen tollen Sujets zu kakophonischen Klängen. Verpassen Sie auf keinen Fall **die legendäre Konfettischlacht** auf dem Bundesplatz!

## 16.00 Uhr Chinderfasi auf dem Landsgemeindeplatz

Die Chinderfasi bietet viele Aktivitäten für die Kleinsten mit Guggenmusig-Sound, bunten Ballone, Konfettis, Blasdrii, Haudruuf, einer Schokokuss-Schleuder und nicht zu vergessen mit «Clown Gigeli»

Bis **17.30 Uhr** ist das Zuger Chesslete Zelt für die Kinder geöffnet und es werden alkoholfreie Getränke und kleine Snacks (gratis) ausgegeben.

Gruppenanmeldungen für die Aktivitäten senden Sie bitte an: [kifa@zugerchesslete.ch](mailto:kifa@zugerchesslete.ch)

## Die Chinderfasi wird unterstützt von:

- ELG's Stadt Zug und Oberwil
- Kooperative Oberstufe Loreto
- Stadtschulen Zug

## EiB

Das Zuger Programm für Jugendliche auf Lehrstellensuche führt für Sie kleine Serienarbeiten und Reparaturen (z.B. Neulackierung von Gartenbänken, Spielgegenstände) aus oder stellt individuelle, einfache Holzkonstruktionen her.

**Kontakt:** Tobias Eymold, Leiter Holz-Werkstatt  
041 767 30 75 / [www.eib-zug.ch](http://www.eib-zug.ch)



ZUGER  
**CHESSLETE**

# «Clown Gigeli» verzaubert die Chinderfasi auf dem Landsgemeindeplatz

«Humor ist keine Gabe des Geistes,  
er ist eine Gabe des Herzens!»

Suchst du eine lustige Zauberin und  
Clownin für deine besondere Party?  
Ich mache deinen Anlass mit meiner  
«Mitmach-Zaubershow» unvergesslich!

[www.gigeli.ch](http://www.gigeli.ch)



## Ein wenig Geschichte....

Im Jahre 1977 bis 1978 gründeten weise Fasnächtler die Vereinigung Zuger Chesslete. Das Ziel ist bis auf den heutigen Tag gleich: Förderung der Zuger Fasnachtszene. So wurde bis heute jedes Jahr eine Chesslete durchgeführt. Die fünfte Jahreszeit hat sich fest in den Kalender eingegliedert und ist aus Zug nicht mehr wegzudenken.

In den ersten Jahren wurde die Vereinigung durch das örtliche Gewerbe, insbesondere die ansässigen Zuger Banken und diversen Interessengemeinschaften der Zuger Ladenbesitzer, geleitet und finanziert. Heute ist die Vereinigung ein eigenständiger Verein mit ehrenamtlichem Vorstand und vielen Mitgliedern, die mithelfen, den Schmutzigen Donnerstag in Zug zu beleben. Neben neben den aktiven Zuger Guggen sind Institutionen der öffentlichen Hand, wie die Zuger Stadtschulen und der Werkhof Zug mit enga-

giert. Als private Institutionen setzen sich neben den langjährigen Hauptsponsoren und vielen privaten Gönnern auch die IG Bundesplatz, die Zugerland Verkehrsbetriebe und die WWZ AG sowie der Bahnhof und das Metalli aktiv für das Fasnachtsgeschehen ein.

Die Zuger Chesslete organisiert neben der Tagwache einen Umzug, der durch die Zuger Stadtschulen unterstützt und gefördert wird. Durch den Tag werden weitere Anlässe wie die Metallibühne und die Bundesplatzbühne oder die Fiirabigmusig im Bahnhof organisiert. Der Tag wird mit dem Chesselwy bis in die Morgenstunden abgerundet: Die Zuger Altstadt wird zu einem kakaphonischen Zentrum. Über 20 Guggen geben auf diversen Bühnen ihr Bestes. Nun aber genug Infos. Jetzt ist Mitmachen angesagt. Gewand und Schuhe an und ab an die nächste Zuger Chesslete!



 Zuger Kantonalbank



## Zuger Brauchtum

Damit Sie bunte Tage geniessen können.

Wir begleiten Sie im Leben.

GLENCORE

Vom Blasinstrument



zum Hörgerät.

Zink war schon immer ein erstaunlicher Rohstoff. Heute lassen innovative Anwendungen von Zink die Nachfrage wachsen. Dank vielfältigen Recyclingverfahren kann Zink wieder nutzbar gemacht werden.

[glencore.ch](http://glencore.ch)



**EIN HOCH AUF DIE CHESSLETE!**  
Wir machen das Bier. Ihr macht die Stimmung.

Ein Schluck Heimat. Seit 1862.

  
**BAARER BIER**  
- seit 1862 -